

Dear **MAGNAT customer**, thank you for deciding on a Magnat product. You have become the owner of a quality product which has gained worldwide recognition.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

THESE INSTRUCTIONS: Please read the operating instructions carefully before putting into operation, follow all the points, and store the instructions for further reference.

VOLUME: In order to avoid damage to hearing, reduce the volume of the source device before connecting the headphones. Only then, after connecting and putting on, should the volume be increased until a comfortable level is reached. Longer-term listening at high volumes can lead to gradual and permanent hearing loss. Therefore do not listen at high volumes over longer periods, and have regular breaks from listening.

SOUND QUALITY: The perceived sound quality of the headphones (including bass performance) depends to a great extent on the headset being fitted correctly to the listener's ears. So please use the ear pads or earpiece attachments provided for the best possible sound experience.

SAFETY: If you are driving a vehicle, operating heavy machinery or find yourself in any other situation where special attention is required then please, for your own safety, avoid wearing your headphones. While wearing the headphones in an outdoor area you may easily miss important sounds in the environment (warning signals, approaching vehicles etc.). Therefore use the headphones only at an appropriate volume and pay particular attention to your surroundings.

OPERATION: To ensure a long life for your headphones and its accessories, please treat all parts carefully. Please use the delivered bag for storage and transportation. Do not expose any parts to excessive heat, cold, humidity, aggressive substances, or other potentially damaging situations. Only original accessories or accessories recommended by us should be used.

CLEANING: Please use a dry and soft cloth. Do not use cleaning agents, sprays or chemical solvents on the surface of the headphones or their accessories as this may damage them.

DAMAGE: If the headphones or any accessories are damaged then please contact your specialist dealer. A damaged cable may, under certain circumstances, cause damage to the source device or the headphones. Therefore immediately exchange a damaged cable for one without any damages. Leave any repairs or maintenance required to a specialist. Only original replacement parts should be used for repair or maintenance.

REMOTE CONTROL: Depending on smartphone model the functions of the remote control may differ from the information in the table. Please also read the instruction manual of your smartphone with regard to this topic.

DISPOSAL ADVICE: In accordance with the European Guideline 2002/96/EC all electrical and electronic equipment must be disposed of separately at local collection points. Please observe local rules and do not dispose of your old equipment in the normal household waste!

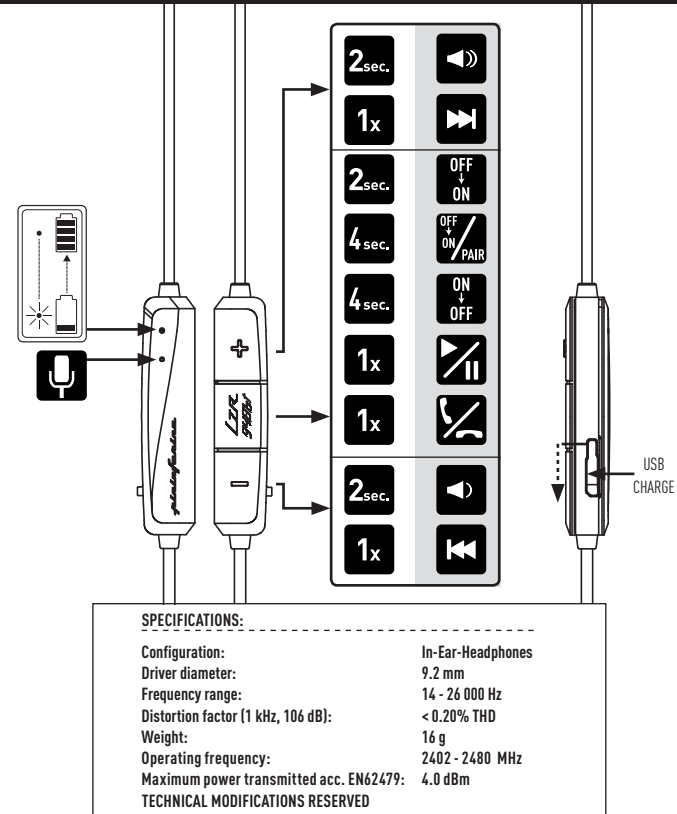
BATTERY DISPOSAL: Old batteries are classed as hazardous waste and must be disposed of according to the regulations currently in force.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

WARNING: The batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

GUARANTEE: We assume a guarantee of 24 months on the Magnat LZR product purchased. Detailed guarantee conditions can be found at www.magnat-LZR.com.

SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS: Should technical problems occur please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.



DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Magnat Audio-Produkte GmbH declares that the LZR948BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU. The Declaration of Conformity can be found at www.magnat-LZR.com in the download area of the device.

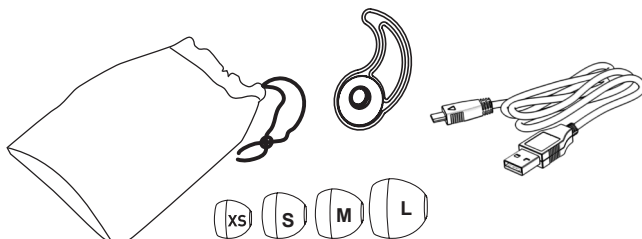
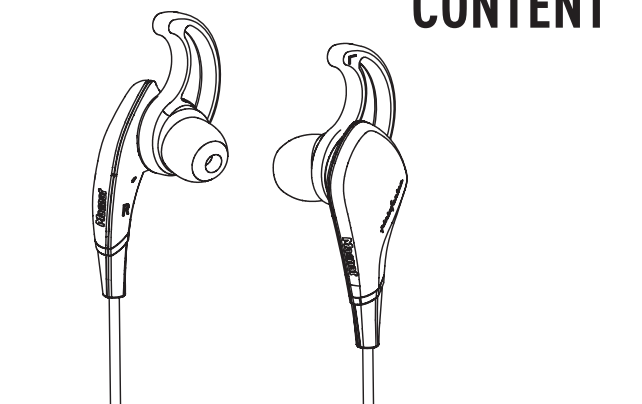
At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Magnat Audio-Produkte GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Magnat LZR
948
Bluetooth

CONTENT



Magnat Audio-Produkte GmbH - Lise-Meitner-Straße 9 - 50259 Pulheim - Germany - www.magnat-LZR.com
manual_v1.0

D

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für ein Magnat-LZR-Produkt entschieden haben. Sie sind Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, befolgen Sie alle Hinweise und bewahren Sie die Anleitung gut auf.

LAUTSTÄRKE: Um Gehörschäden zu vermeiden, reduzieren Sie vor dem Anschließen des Kopfhörers die Lautstärke des Quellgeräts. Erhöhen Sie diese erst nach dem Anschließen und Aufsetzen wieder, bis ein angenehmer Pegel erreicht ist. Dauerhaftes Hören mit hohen Lautstärken kann zu schrittweisem, dauerhaftem Hörverlust führen. Hören Sie deshalb nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke und legen Sie regelmäßige Hörpausen ein.

KLANGQUALITÄT: Die empfundene Klangqualität des Kopfhörers (inklusive Bassleistung) hängt in hohem Maße von einem korrekten Sitz des Hörers im Ohr ab. Verwenden Sie daher für ein bestmögliches Klangergebnis die beiliegenden Ohrpolster bzw. Höraufsätze.

SICHERHEIT: Wenn Sie ein Fahrzeug lenken, schwere Maschinen bedienen oder sich in sonstigen Situationen befinden, die Ihre besondere Aufmerksamkeit erfordern, verzichten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte auf das Tragen Ihres Kopfhörers. Bei Benutzung des Kopfhörers im Außenbereich können Sie wichtige Geräusche in Ihrer Umgebung (Warnsignale, nahende Fahrzeuge etc.) leicht überhören. Nutzen Sie den Kopfhörer deshalb ausschließlich mit angemessener Lautstärke und achten Sie dann besonders auf Ihre Umgebung.

HANDHABUNG: Damit Ihr Kopfhörer und das Zubehör lange halten, behandeln Sie die Teile bitte sorgfältig. Benutzen Sie für Aufbewahrung und Transport die mitgelieferte Tasche. Setzen Sie keines der Teile übermäßiger Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, aggressiven Substanzen oder anderen potentiell schädlichen Situationen aus. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör oder von uns empfohlenes Zubehör.

REINIGUNG: Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberflächen des Kopfhörers oder dessen Zubehör angegriffen werden könnten.

BESCHÄDIGUNG: Sollte der Kopfhörer oder ein Zubehörteil beschädigt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Ein beschädigtes Kabel kann unter Umständen einen Defekt des Quellgerätes oder des Kopfhörers nach sich ziehen. Überlassen Sie eine eventuell notwendige Reparatur oder Wartung einem Fachmann. Es dürfen nur Originalersatzteile zur Reparatur oder Wartung verwendet werden.

FERNBEDIENUNG: Die Funktionen der Fernbedienung können je nach Smartphone-Modell von den Angaben in der Tabelle abweichen. Bitte lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Smartphones zu diesem Thema.

ENTSORGUNGSHINWEISE: Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll!

BATTERIEENTSORGUNG: Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

VORSICHT: Bei unsachgemäßem Austausch des Akkus besteht Explosionsgefahr. Der Akku darf nur durch einen identischen Akku oder einen Akku gleichen Typs ersetzt werden.

WARNUNG: Akkus dürfen keiner starken Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.

GARANTIE: Wir übernehmen für das von Ihnen gekaufte Magnat LZR-Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die ausführlichen Garantiebedingungen finden Sie auf www.magnat-LZR.com.

SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME: Sollten technische Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

F

Cher client MAGNAT, Merci d'avoir opté pour un produit de la marque MAGNAT. Vous avez acquis un produit qui fait référence dans le monde entier.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ:

INSTRUCTIONS: Avant la mise en service de votre appareil, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation, respecter toutes les instructions et conserver cette notice de sorte qu'elle soit accessible à tout moment.

VOLUME SONORE: Afin d'éviter tout dommage auditif, veuillez réduire le niveau du volume sonore de l'appareil source avant de brancher le casque. Augmentez le niveau du volume jusqu'à l'obtention d'un niveau d'écoute satisfaisant seulement après avoir branché et installé le casque. Une surexposition à des volumes sonores excessifs peut causer des lésions aux oreilles entraînant progressivement une perte auditive permanente due au bruit. Par conséquent, veuillez ne pas utiliser le casque à volume élevé durant de longues périodes et faites des pauses régulières.

QUALITÉ AUDIO: La qualité audio du casque (basses incluses) dépend en grande partie de l'installation des écouteurs. Pour profiter d'une expérience audio parfaite, utilisez les embouts les plus adaptés à vos oreilles parmi ceux fournis.

SÉCURITÉ: Pour votre propre sécurité, l'utilisation du casque est fortement déconseillée lorsque vous conduisez un véhicule, lorsque vous commandez des machines lourdes ou lorsque vous pratiquez une activité qui requiert toute votre attention. Lorsque vous utilisez le casque à l'extérieur, vous pouvez ne pas entendre intégralement certains bruits importants de votre environnement (signaux d'avertissement, véhicules approchant etc.). Veuillez par conséquent utiliser exclusivement un niveau sonore modéré et prêter particulièrement attention à votre environnement.

MANIEMENT: Afin d'assurer une longue durée de vie à votre casque ainsi qu'à ses accessoires, veuillez manier les pièces avec le plus grand soin. Pour ranger et transporter votre casque audio, veuillez utiliser le sac livré avec le produit. N'exposez aucun des éléments de votre appareil à des températures excessives (chaudes ou froides), à une humidité excessive, à des substances agressives ou à d'autres situations potentiellement dommageables. Utilisez exclusivement des accessoires d'origine ou des accessoires que nous recommandons.

NETTOYAGE: Pour nettoyer votre appareil, veuillez utiliser un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produit détergent, ni de spray, ni de solvant chimique car ces produits pourraient altérer la surface de votre casque audio ou de ses accessoires.

ENDOMMAGEMENT: Si le casque audio ou l'un de ses accessoires est endommagé, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Dans certaines circonstances, un câble endommagé peut entraîner des défauts au niveau de l'appareil source ou du casque. Si des réparations ou des opérations de maintenance sont nécessaires, veuillez prendre contact avec un spécialiste. Dans le cadre de réparations ou d'opérations de maintenance, seuls des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

TÉLÉCOMMANDE: Suivant le modèle du Smartphone utilisé, les fonctions de la télécommande peuvent différer des données portées sur le tableau. Veuillez également consulter les consignes de votre Smartphone à ce sujet.

INDICATIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION: Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément, dans un point de collecte de votre région. Veuillez respecter les consignes locales en vigueur et n'éliminez pas vos anciens appareils en même temps que les ordures ménagères non triées!

ÉLIMINATION DES PILES: Les piles usagées sont des déchets spéciaux et doivent être éliminées conformément aux réglementations en vigueur.

ATTENTION: Risque d'explosion, si la batterie n'est pas correctement remplacée. Ne remplacer que par un type de batterie identique ou équivalent.

AVERTISSEMENT: Les batteries (bloc-piles ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, comme au rayonnement solaire, au feu, ou autres sources de chaleur.

GARANTIE: Nous offrons une garantie de 24 mois sur le produit Magnat LZR que vous avez acheté. Sur le site www.magnat-LZR.com, vous trouverez l'intégralité des conditions de garantie.

SERVICE ET PROBLÈMES TECHNIQUES: En cas de problème technique, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à la société Magnat Audio-Produkte GmbH, tél. : +49 2234 807-0.

I

Gentile cliente MAGNAT, grazie per aver acquistato un prodotto MAGNAT. Lei ora possiede un prodotto di qualità apprezzato in tutto il mondo.

IMPORTANTI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA:

LE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO: leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le indicazioni e conservare le istruzioni.

VOLUME: al fine di evitare danni all'udito, abbassare il volume dell'apparecchio sorgente prima di collegare le cuffie. Aumentare il volume soltanto dopo aver collegato le cuffie e abbassarlo nuovamente fino al raggiungimento di un valore gradevole. L'ascolto per lunghi periodi ad alto volume può portare a una perdita dell'udito graduale e permanente. Per questo motivo occorre non indossare le cuffie con un volume elevato per lunghi periodi e fare delle pause durante l'ascolto.

QUALITÀ AUDIO: La qualità audio percepita con le cuffie (inclusi i bassi) dipende molto dal corretto posizionamento dell'auricolare nell'orecchio. Per una migliore resa sonora utilizzare quindi i cuscinetti o gli inserti auricolari in dotazione.

SICUREZZA: alla guida di un veicolo, durante la conduzione di macchinari o in altre situazioni che richiedono particolare attenzione, evitare di indossare le cuffie a tutela della propria sicurezza. Se si utilizzano le cuffie all'aperto è possibile che rumori importanti nell'ambiente (come segnali di avviso, veicoli in avvicinamento, ecc.) non vengano uditi correttamente. Per questo motivo le cuffie devono essere utilizzate mantenendo un volume adeguato e prestando particolare attenzione all'ambiente circostante.

UTILIZZO: affinché le cuffie e gli accessori durino per lungo tempo, occorre maneggiare con cura i componenti. Utilizzare la custodia compresa nella fornitura per riporre e trasportare il prodotto. Non esporre alcun componente a calore o freddo eccessivi, umidità, sostanze aggressive o ad altre situazioni potenzialmente pericolose. Utilizzare esclusivamente gli accessori originali o da noi consigliati.

PULIZIA: utilizzare un panno asciutto e morbido senza detersivi, spray o solventi chimici, diversamente le superfici delle cuffie e degli accessori potrebbero rovinarsi.

DANNI: se le cuffie o gli accessori vengono danneggiati, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Un cavo danneggiato, in alcune circostanze può causare difetti all'apparecchio sorgente o alle cuffie. Le riparazioni o le operazioni di manutenzione necessarie devono essere affidate ad un tecnico specializzato. Utilizzare esclusivamente ricambi originali per la riparazione o la manutenzione.

TELECOMANDO: Le funzioni del comando a distanza possono essere leggermente diverse rispetto alle indicazioni della tabella in base al modello di smartphone. A questo proposito consultare le istruzioni d'uso del proprio smartphone.

AVVERTENZE SULLO SMALTIMENTO: Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente tramite il conferimento in punti di raccolta locali. Rispettare le normative locali, non smaltire i dispositivi fuori uso con i normali rifiuti domestici!

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA: Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.

ATTENZIONE: pericolo di esplosione in caso di errata sostituzione della batteria. Sostituirla solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente.

AVVERTENZA: non esporre le batterie (gruppo batteria o batteria installata) a fonti di calore come raggi solari, fuoco o simili.

GARANZIA: La garanzia per il prodotto Magnat LZR acquistato è di 24 mesi. Le condizioni di garanzia complete sono riportate su www.magnat-LZR.com.

ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI: In caso di problemi tecnici rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o a Magnat Audio-Produkte GmbH, tel. : +49 2234 807-0.

E

Estimado cliente de MAGNAT: Muchas gracias por haber escogido un producto de Magnat. Ha adquirido un producto de calidad reconocido en todo el mundo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

ESTAS INSTRUCCIONES: Por favor lea estas instrucciones con atención antes del uso, siga todas las indicaciones y guarde las instrucciones a mano.

VOLUMEN: Reduzca el volumen del reproductor antes de conectar los auriculares para evitar daños al oído. Suba el volumen hasta alcanzar un nivel agradable después de conectar y ponerse los auriculares. Un volumen alto continuado puede provocar una pérdida de audición gradual y permanente. Evite por ello exponerse a un volumen alto durante largos periodos y permita que sus oídos descansen con regularidad.

CALIDAD DE SONIDO: La calidad de sonido que alcanza el auricular (incluyendo el rendimiento de bajos) depende en gran medida de la correcta colocación del auricular dentro de la oreja. De modo que para obtener el mejor sonido posible, utilice las almohadillas que se incluyen o las piezas adicionales del auricular.

SEGURIDAD: Si está conduciendo un vehículo, manejando máquinas pesadas o se encuentra en otro tipo de situaciones que requieran una atención especial, prescinda del uso de auriculares por su propia seguridad. Al utilizar auriculares al aire libre puede pasar por alto fácilmente otros sonidos importantes de su entorno (señales de aviso, vehículos que se acercan, etc.). Por eso, utilice los auriculares únicamente con un volumen adecuado y ponga especial atención a su entorno.

MANEJO: Utilice los auriculares y los accesorios con cuidado para que duren. Utilice la bolsa incluida para guardarlos y transportarlos. No exponga ninguna de las piezas a calor, frío o humedad excesivos, a sustancias agresivas o a otras situaciones potencialmente dañinas. Utilice únicamente accesorios originales o accesorios que hayamos recomendado.

LIMPIEZA: Utilice un paño suave y seco. No utilice productos de limpieza, sprays o disolventes químicos, ya que podrían dañar la superficie de los auriculares o de sus accesorios.

DAÑOS: Si se dañan los auriculares o una pieza de los accesorios, diríjase a su distribuidor. Un cable dañado puede provocar en determinadas circunstancias que se dañen el reproductor o los auriculares. Confíe las eventuales reparaciones necesarias o el mantenimiento a un profesional. Solo se deben emplear repuestos originales para las reparaciones o el mantenimiento.

CONTROL REMOTO: Las funciones del control remoto pueden diferir de la información del cuadro dependiendo del modelo de smartphone. Lea también las instrucciones de su smartphone sobre este asunto.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN: De acuerdo a la Directiva Europea 2002/96/CE, todos los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados selectivamente en puntos de recogida locales ¡tenga en cuenta las normativas locales y no elimine sus dispositivos en la basura del hogar!

ELIMINACIÓN DE BATERÍAS Y ACUMULADORES: Las baterías y los acumuladores son residuos especiales y deben eliminarse siguiendo lo que establece la normativa actual vigente.

ATENCIÓN: Existe peligro de explosión si la batería se cambia de manera incorrecta. Sustitúyala por una batería del mismo tipo o equivalente.

ADVERTENCIA: Las baterías (pilas o baterías instaladas) no deben exponerse a calor excesivo como la luz del sol, el fuego u otras fuentes de calor similares.

GARANTÍA: Otorgamos una garantía de 24 meses sobre el producto Magnat LZR que ha adquirido.

Encuentra las condiciones de garantía detalladas en www.magnat-LZR.com.

SERVICIO Y PROBLEMAS TÉCNICOS: Si surgen problemas técnicos, diríjase a su distribuidor o a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel. : +49 2234 807-0.

P

Exmo. cliente da MAGNAT, Muito obrigado por se ter decidido por um produto da Magnat. Passou a ter na sua posse um produto de qualidade reconhecido a nível mundial.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

ESTAS INSTRUÇÕES DE SERVIÇO: Leia por favor atentamente as instruções de serviço antes de pôr o aparelho em funcionamento, siga todas as recomendações e guarde estas instruções de serviço cuidadosamente.

VOLUME DE SOM: A fim de evitar danos na audição, diminua o volume do dispositivo de origem antes de conectar os auscultadores. Volte a aumentá-lo só quando tiver ligado e colocado os auscultadores até atingir um nível agradável. A audição constante de volumes de som altos pode conduzir progressivamente à perda de audição permanente. Não ouça por isso durante períodos prolongados a um nível de volume alto e faça pausas regulares.

QUALIDADE DE SOM: A qualidade de som sentida dos auscultadores (incluindo o desempenho dos graves) depende, em grande medida, do ajuste correto dos auscultadores no ouvido. Por isso, utilize as proteções para auriculares ou as aplicações para auscultadores fornecidos juntamente para obter o melhor resultado de som possível.

SEGURANÇA: Se conduzir um veículo, operar máquinas pesadas ou se se encontrar num situação que exija especial atenção da sua parte, prescinda por favor para sua própria segurança de usar os auscultadores. Na utilização dos auscultadores lá fora poderá facilmente não ouvir ruídos importantes à sua volta (sinais de aviso, veículos que se aproximam, etc.). Use por isso os auscultadores exclusivamente com um volume adequado e, quando os usar, tenha especial atenção a que o rodeia.

MANEJO: Para que os seus auscultadores e os respetivos acessórios tenham uma grande longevidade, trate as peças com cuidado. Utilize a bolsa fornecida conjuntamente para guardar e transportar. Não exponha nenhuma das peças a calor, frio e humidade excessivos, nem a substâncias agressivas ou a outras situações potencialmente danosas. Utilize exclusivamente os acessórios originais ou recomendados por nós.

LIMPEZA: Utilize por favor um pano seco e macio e não utilize detergentes, sprays ou solventes químicos, dado que senão a superfícies dos auscultadores ou os respetivos acessórios poderão ser danificadas.

DANOS: No caso de os auscultadores ou os seus acessórios serem danificados, queira por favor dirigir-se ao seu revendedor especializado. Um cabo danificado pode eventualmente provocar defeitos no dispositivo de origem ou nos auscultadores. Deixe uma eventual reparação ou manutenção nas mãos de um técnico especializado. Na reparação ou manutenção só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

CONTROLO REMOTO: Dependendo do modelo do smartphone, as funções do controlo remoto poderão divergir das indicações referidas na tabela. Leia por favor também as instruções de serviço do seu smartphone em relação a este assunto.

INSTRUÇÕES DE TRATAMENTO DOS RESÍDUOS DOS EQUIPAMENTOS: De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE todos os aparelhos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados separadamente e entregues nos locais de recolha próprios. Queira por favor observar as disposições locais e não deite os seus aparelhos velhos no lixo doméstico normal.

REMOÇÃO DAS PILHAS: As pilhas antigas são lixo doméstico e devem ser removidas de acordo com as normas atuais.

ATENÇÃO: Perigo de explosão se a pilha for substituída incorretamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo de pilhas ou tipo equivalente.

AVISO: As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo como sol, lume ou semelhante.

GARANTIA: Concedemos em relação ao produto da Magnat LZR comprado por si uma garantia de 24 meses. Encontra as condições de garantia pormenorizadas sob o endereço www.magnat-LZR.com.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA: No caso de surgirem problemas técnicos, queira por favor dirigir-se ao seu revendedor especializado ou a Magnat Audio-Produkte GmbH, tel. : +49 2234 807-0.

NL

Geachte MAGNAT-klant, hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van Magnat. U bent eigenaar geworden van een kwaliteitsproduct dat wereldwijd erkenning heeft.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES:

DEZE HANDLEIDING: Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing voor de inbedrijfstelling, volg alle aanwijzingen en bewaar de handleiding.

LUIDSTERKTE: Om gehoorschade te vermijden, verlaagt u voor het aansluiten van de koptelefoon de geluidsterkte van het bronapparaat. Verhoog deze pas na het aansluiten en opzetten tot u een aangenaam volume hebt bereikt. Permanent luisteren met hoge geluidsterkte kan stap voor stap leiden tot blijvend gehoorverlies. Luister daarom niet voor een lange tijd met hoge geluidsterkte en las regelmatig pauzes in.

GELUIDSKWALITEIT: De geluidskwaliteit van de koptelefoon (inclusief prestaties van de bassen) zoals die wordt ervaren, is in hoge mate afhankelijk van een juiste aansluiting op het oor. Gebruik daarom voor een optimaal geluid de meegeleverde oorkussens en opzetstukken.

VEILIGHEID: Als u een voertuig bestuurt, zware machines bedient of zich in andere situaties bevindt, die uw bijzondere oplettendheid vereisen, draag dan voor uw eigen veiligheid geen koptelefoon. Bij gebruik van de koptelefoon buiten kan het heel goed zijn dat u belangrijke geluiden in uw omgeving (waarschuwingsignalen, naderende voertuigen, enz.) niet hoort. Gebruik de koptelefoon daarom uitsluitend met aangepaste geluidsterkte en let in het bijzonder op uw omgeving.

HANTERING: Behandel de onderdelen zorgvuldig om uw koptelefoon en toebehoren lang te behouden. Gebruik voor opslag en transport de meegeleverde tas. Stel geen enkel onderdeel bloot aan hitte, koude, vochtigheid, agressieve substanties of andere potentiële schadelijke situaties. Gebruik uitsluitend origineel toebehoren of door ons aanbevolen toebehoren.

REINIGING: Gebruik een droge en zachte doek en geen reinigingsmiddel, spray's of chemisch oplosmiddel, aangezien anders de oppervlakken van de koptelefoon of het toebehoren kunnen worden aangetast.

BESCHADIGING: Als de koptelefoon of een toebehoren beschadigd wordt, neem dan contact op met uw verdeler. Een beschadigde kabel kan onder omstandigheden een defect aan het bronapparaat of de koptelefoon veroorzaken. Laat een eventueel noodzakelijke herstelling of onderhoud uitvoeren door een deskundige. Er mogen enkel originele onderdelen worden gebruikt voor herstelling of onderhoud.

AFSTANDSBEDIENING: De functies van de afstandsbediening kunnen naargelang het model van de smartphone afwijken van de gegevens in de tabel. Lees ook de gebruiksaanwijzing van uw smartphone betreffende dit thema.

AANWIJZINGEN INPAZE AFVALVERWIJDERING: Conform de Europese richtlijn 2002/96/EC moeten alle elektrische en elektronische apparaten via lokale inzamelpunten apart worden verwijderd. Let op de lokale voorschriften en verwijder uw oude apparaten niet met het normale huisvuil!

AFGEDANKTE BATTERIJEN: Oude batterijen zijn bijzonder afval en dienen conform de geldende voorschriften worden verwerkt.

LET OP: de batterij kan ontploffen als het verkeerde type batterij wordt gebruikt. Vervang de batterij met hetzelfde of een vergelijkbaar type.

WAARSCHUWING: de batterijen (batterijhouder of geplaatste batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan overmatige hitte afkomstig van bijvoorbeeld direct zonlicht, open vuur of andere warmtebronnen.

GARANTIE: Het door u gekochte Magnat-product heeft bij ons een garantie van 24 maanden.

De uitvoerige garantievoorwaarden vindt u op www.magnat-LZR.com.

SERVICE EN TECHNISCHE PROBLEEMEN: Als er technische problemen optreden, neem dan contact op met uw verdeler of met Magnat Audio-Produkte GmbH, tel. : +49 2234 807-0.

S

Kära MAGNAT köpare, tack för att du valde en Magnat produkt. Du har blivit ägare av en kvalitets produkt som har fått erkännande världen över.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER:
DESSA INSTRUKTIONER: Vänligen läs instruktionerna för drift innan användning. Följ alla punkter, och spara dessa instruktioner för framtida bruk.

VOLYM: För att undvika skador på hörsel, sänk volymen på källenheten innan du ansluter hörlurarna. Endast då, efter anslutning och start, ska volymen ökas tills du har en behaglig nivå. Om du lyssnar på höga ljudnivåer under en längre tid så kan det leda till gradvisa och permanenta hörselskador. Därför ska du inte lyssna på höga ljudnivåer under längre stunder, och se till att ta pauser i ditt lyssnande.

LJUDKVALITET: Hörlurens ljudkvalitet (inklusive baseffekten) är mycket starkt beroende av den korrekta placeringen på örat. Använd därför bifogade öronkuddar resp. hörlöruvdrag för att uppnå bästa möjliga ljudresulutt.

SÄKERHET: Om du kör ett fordon, använder tunga maskiner eller är i en sådan situation som kräver speciell uppmärksamhet, vänligen för din egen säkerhets skull, undvik då att använda hörlurar. När du använder hörlurar utomhus kan du lätt missa viktiga ljud i miljön runt omkring dig (varnings signaler, fordon etc.). Därför ska du endast använda hörlurar i en lämplig ljudnivå och vara uppmärksam på din omgivning.

DRIFT: Om hörlur eller tillbehör är skadade, kontakta din återförsäljare. En skadad kabel kan, under vissa omständigheter orsaka skada på enheten eller på hörlurarna. Därför ska en skadad kabel direkt bytas ut mot en hel kabel. lämna alla reparation eller underhåll till en specialist. Endast original delar får användas vid reparation eller underhåll.

RENGÖRING: Vänligen använd en mjuk och torr trasa. Använd inget rengöringsmedel eller lösningsmedel på ytan på hörlurarna eller tillbehören då det kan orsaka skador.

SKADOR: Om hörlurarna eller något tillbehör är skadat, vänligen kontakta din återförsäljare. En skadad kabel kan under vissa omständigheter skada källenheten eller hörlurarna. Övertåt all reparation och underhåll till kvalificerad specialist. Endast original reservdelar får användas vid reparation och underhåll.

FJÄRRKONTROLL: Beroende på smartphone modell kan funktionerna på fjärrkontrollen skilja sig från informationen i tabellen. Vänligen läs även instruktions manualen till din smartphone angående denna punkt.

ÅTERVINNING: I enlighet med European Guideline 2002/96/EC skall all elektronik och elektronisk utrustning lämnas till återvinning, t.ex. ditt närmaste återbruk. Vänligen observera lokala föreskrifter och släng aldrig gammal utrustning i vanliga hushållsavfall.

AVFALLSHANTERING AV BATTERIER: Uttjänta batterier är farligt avfall och måste kasseras i enlighet med gällande föreskrifter.

FÖRSIKTIGHET: Explosionsfara föreligger om batteriet byts ut på felaktigt sätt. Byt endast ut mot batteri av samma eller likvärdig typ.

VARNING: Batterierna (batterisats eller installerade batterier) får inte exponeras för stark värme från exempelvis soljuss, eld eller liknande.

GARANTI: Alla Magnat LZR produkter har en garanti på 24 månader. Detaljerad info finner du på **www.magnat-LZR.com**.

SERVICE OCH TEKNISKA PROBLEM: Om tekniska problem uppstår, vänligen kontakta din återförsäljare eller Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0

TR

Sayın MAGNAT müşterisi, bir Magnat ürününi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Dünya çapında farkındalık kazanmış kaliteyi bir ürünüün sahibi oldunuz.

ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI:
Cihazınız devreye almadan önce lütfen işletme talimatlarını dikkatlice okuyunuz, tüm hususları takip ediniz ve talimatları ileriki kullandığınız anı saklayınız.

SES: işitimi zararını engellemek için kulaklıkları bağlamadan önce sesi kısınız. Ses ancak bu işlem yapıldıktan sonra ve kulaklıklar bağlandıktan sonra rahat bir seviye yakalayıncaa kadar yükseltilmelidir. Yüksek sesterde uzun süreli dinleme kademetli ve kalıcı işitme kaybına yol açabilir. dolayısıyla, uzun dönemli dinlemede yüksek sestten kaçınım ve düzenli dinleme molaları verin.

SES KALİTESİ: Kulaklığın ses kalitesi (bass dahil) büyük çoğunlukla kulaklığın kulağa ne kadar iyi oturduguyla ilgilidir. Mümkün olan en iyi ses kalitesi için lütfen birlikte verilen kulaklık süngerlerini veya başlıklarını kullanın.

EMNİYET: Eđer aracı, ağır iş makinesi kullanıyor veya dikkat gerektiren herhangi bir koşula bulunuyorsanız, Lütfen, kendi güvenliğiniz için, kulaklık takmaktan kaçınım. Diş mekanida kulaklık takyorken cevredeki önemli sestleri duymayabilirsiniz (uyarı sinyalleri, yaklaşan araçlar vs). Dolayısıyla kulaklıkları sadece uygun zamanlarda kullanınız ve etrafınızda olanlara dikkat ediniz.

KULLANIM: Kulaklığınız veya herhangi bir donatısı zarar gördüyse yetkilii bayinize müracaat ediniz. Zarar görmüş kablo, bazı belli şartlarda, kaynak cihaz veya kulaklığa zarar verebilir. Dolayısıyla zarar görmüş kabloyu yenisi ile derhal deęiştiriniz. Tüm tamir veya gerekli bakım işlemlerini bir uzmana bırakınız. Bakım ve onarım işlemleri için sadece orijinal parçalar kullanılmaldır.

TEMİZLEME: Lütfen kuru ve yumuşak bir bez kullanın. Temizlik malzemeleri, sprey veya kimyasal maddeler kulaklığın yüzeyine veya aksesuarlarına zarar verebileceęi için lütfen kullanmayınız.

HASAR: Eđer kulaklık veya bir aksesuarı zarar gördüyse lütfen yetkilii bayii ile temasa geçiniz. Zarar görmüş kablo, bazı belli şartlarda, kaynak cihaz veya kulaklığa zarar verebilir. Tüm tamir veya gerekli bakım işlemlerini bir uzmana bırakınız. Bakım ve onarım işlemleri için sadece orijinal parçalar kullanılmaldır.

UZAKTAN KUMANDA: Akıllı telefon modeline göre uzaktan kumanda fonksiyonları (tablodaki bilgilerden) deęişiklik gösterebilir. Lütfen akıllı telefonunuzun kullanım kılavuzuna okuyunuz.

İMHA TAVSİYESİ: 2002/96/EC Avrupa ilkeleri gereğince tüm elektrikli ve elektronik aletler yerel toplama yerlerinde ayrıca imha edilmelidir. Lütfen lokal kuralları inceleyiniz ve ev tipi çöpte imha etmeyiniz!

PİL BERTARAFI: Eski piller özde atıkan olarak sınıflandırılır ve geçerli düzenlemeler uyarınca bertaraf edilmesi gerekir.

DİKKAT: Pilin doęru şekilde yerleştirilmesini durumunda patlama riski vardır. Pili aynı ya da denk şekilde yerleştirin.

UYARI: Piller (pil takımını ya da monte edilmiş piller), güneş ışığı, ateş ve benzeri gibi yoğun sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır.

GARANTİ: Magnat LZR ürünüünüz **24 ay** garantilidir. Detaylı garanti koşullarını **www.magnat-LZR.com** internet adresinde bulabilirsiniz.

SERVİS VE TEKNİK PROBLEMLER: Teknik problemlerin meydana gelmesi durumunda lütfen yetkilii bayiniz veya Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0 ile temasa geçiniz.

CZ

Vážený zákazník MAGNAT, děkujeme Vám za volbu produktu Magnat. Stali jste sa majitelem kvalitního produktu, který získal celosvětové uznání.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE:
INSTRUKCE: Prosim, pozorně si přečtete návod k obsluze před tím, než začnete zařízení používat. Dodržujte všechny body a odložte si návod k obsluze pro další využití.

HLASITOST: Aby jste zabránili poškození sluchu, snižte hlasitost zdrojového zařízení před připojením sluchátek. Až po připojení a zapnutí by měla být hlasitost zvyšovaná postupně na požadovanou komfortní úroveň. Dlouhodobý poslech při vysoké hlasitosti může vést postupně až trvalé ztrátě sluchu. Proto neposlouchejte hudbu delší dobu při vysoké hlasitosti a mějte pravidelné přestávky při poslechu.

KVALITA ZVUKU: Pocíťovaná kvalita zvuku sluchátek (včetně basů) závisí ve vysoké míře na správném nasazení sluchátek na uších. Pro co možná nejlepší kvalitu zvuku proto použijte příložené polstry nebo nástavce na sluchátka.

BEZPEČNOST: Když řídíte vozidlo, obsluhujete těžký stroj, nebo se nacházíte v jiné situaci vyžadující Vaši speciální pozornost, pak prosím pro Vaši vlastní bezpečnost nepoužívejte Vaše sluchátka. Při používání sluchátek ve venkovním prostředí můžete lehko přehlédnout důležité zvuky v prostředí (varovné signály, příjíždějící vozidlo, atd.). Proto používejte sluchátka iba s adekvátní hlasitostí a venujte náležitou pozornost Vašemu okolí.

PROVOZ: Pokud jsou sluchátka nebo jiné příslušenství poškozené, prosím, kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Poškozený kabel, k jehož poškození mohlo dojít z různých důvodů, může způsobit poškození zdrojového zařízení, nebo sluchátek. Proto je nutné bezprostředně vyměnit poškozený kabel za kabel bez poškození. Jakékoli opravy, nebo servis ponechejte na specialisty. Pro opravy nebo servis je možné použít jen originální náhradní díly.

ČISTĚNÍ: Prosim, použijte suchou a jemnou hadru. Nepoužívejte čisticí prostředky, spreje,nebo chemické prostředky na povrchu sluchátek, nebo jejich příslušenství, protože může dojít k jejich poškození.

POŠKOZENÍ: Pokud jsou sluchátka nebo jiné příslušenství poškozené, prosím kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Poškozený kabel, k jehož poškození mohlo dojít z různých důvodů, může způsobit poškození zdrojového zařízení, nebo sluchátek. Jakékoli opravy nebo servis ponechejte na specialistu. Pro opravy nebo servis je možné použít jen originální náhradní díly.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: V závislosti od modelu smartfónu se mohou funkce dálkového ovládání lišit od informace uvedené v tabulce. Prosim, přečtete si také návod k obsluze Vašeho smartfónu s odvoláním sa na toto téma.

RADA PRO LIKVIDACI: V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EC musí být elektrické a elektronické zařízení likvidované separovaně v místních sběrných místech. Prosim, prostudujte si místní zákony a předpisy a nezhazujte Vaše staré zařízení do komunálního odpadu!

LIKVIDACE BATERIÍ: Vystoužené baterie jsou speciální odpad a musí být likvidovány podle aktuálních předpisů.

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí výbuchu, pokud nejsou akumulátory správně vyměněny. Vyměňujte pouze za stejný nebo odpovídající typ.

VAROVÁNÍ: Nainstalované akumulátory nesmí být vystaveny přílišnému horku od slunečního záření, ohně apod.

ZÁRUKA: Od zakoupení produktu Magnat LZR poskytujeme záruku 24 měsíců. Podrobné podmínky ohledně záruky můžete najít na stránce **www.magnat-LZR.com**.

SERVIS A TECHNICKÉ PROBLÉMY: Pokud se projeví technické problémy kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce, nebo Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

RUS

Глубокоуважаемый клиент MAGNAT, большое спасибо за то, что Вы решили приобрести продукт Magnat. Вы стали владельцем качественного продукта, который получил признание во всем мире.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:
ДАННОЕ РУКОВОДСТВО: перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, выполните все указания и сохраните это руководство в надежном месте.

ГРОМКОСТЬ: во избежание повреждения слуха перед подключением наушников к источнику аудио уменьшите на нем громкость. Уменьшите его до комфортного уровня только после того как подключите и наденете наушники. Длительное прослушивание с высоким уровнем громкости постепенно может привести к устойчивой потере слуха. Поэтому не прослушивайте долгое время с высоким уровнем громкости и регулярно делайте паузы при прослушивании.

КАЧЕСТВО ЗВУЧАНИЯ: Воспринимаемое качество звучания наушников (включая басы) в большой степени зависит от правильности расположения наушника в ухе. Поэтому для получения максимально качественного звучания пользуйтесь насадками из комплекта поставки.

БЕЗОПАСНОСТЬ: если Вы находитесь за рулем транспортного средства, управляете тяжелыми машинами или находитесь в других условиях, которые требуют повышенного внимания и концентрации, ради собственной безопасности откажитесь от ношения своих наушников. При использовании наушников на улице вы сможете хорошо слышать важные для вашей безопасности звуки (предупреждающие сигналы, приближающиеся транспортные средства и т.д.). Поэтому всегда выбирайте разумный уровень громкости наушников и внимательно следите за окружающей обстановкой.

ПОЛЬЗОВАНИЕ: чтобы как можно дольше пользоваться наушниками и принадлежностями, обращайтесь с ними очень аккуратно. Для хранения и переноски используйте прилагаемый футляр. Не подвергайте детали чрезмерному нагреву, охлаждению или воздействию влажности, агрессивных сред или другим потенциально опасным вредным воздействиям. Используйте только оригинальные принадлежности или рекомендованные нами принадлежности.

ОЧИСТКА: используйте сухую и мягкую салфетку без каких-либо чистительных средств, аэрозолей или химических растворителей, так как это может повредить поверхности наушников или их принадлежностей.

ПОВРЕЖДЕНИЕ: в случае повреждения наушников или их принадлежностей обратитесь к своему продавцу изделия. Поврежденный кабель при определенных обстоятельствах может вызвать поломку источника аудио или наушников. Необходимый ремонт или обслуживание должны выполнять специалисты. Для ремонта и технического обслуживания должны использоваться только оригинальные запчасти.

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ: Функции дистанционного управления в зависимости от модели смартфона могут отличаться от указанных в таблице данных. Прочтите также руководство по эксплуатации своего смартфона на эту тему.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ: В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC все электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно в местных приемных пунктах. Соблюдайте, пожалуйста, местные предписания и не выбрасывайте свои старые электроприборы вместе с бытовым мусором.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК И АККУМУЛЯТОРОВ: Старые батареи относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

ОСТОРОЖНО: Опасность взрыва, если батарея заменена неправильно. Заменяйте только на точно такую же батарею или на батарею такого же типа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Батареи (комплект батарей или установленные батареи) не должны подвергаться воздействию высоких температур, например, воздействию солнечного света, огня и т.п.

ГАРАНТИЯ: Мы предоставляем гарантию на купленное вами изделие Magnat LZR в течение 24 месяцев.

Подробные условия гарантии вы найдете на сайте **www.magnat-LZR.com**.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКЕ ПРОБЛЕМЫ: При возникновении технических проблем обращайтесь к своему продавцу изделия или в компанию Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: +49 2234 807-0.

RO

Stimate client MAGNAT, va multumesc pentru ca v-ati decis asupra unui produs MAGNAT.Ati devenit astfel posesorul unui produs de calitate recunoscut pe plan mondial.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA :
Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de punerea in functiune.

VOLUM: Pentru a evita deteriorarea auzului, volumul de pe dispozitivul sursa trebuie redus inainte de a conecta castile. Doar dupa conectare si utilizare, puteti creste volumul pana se ajunge la un nivel confortabil. Ascultarea pe termen lung la un volum ridicat, poate duce la pierderea auzului . Prin urmare, nu ascultati la un volum ridicat pe perioade lungi.

CALITATEA SUNETULUI : Calitatea percepută a sunetului castilor (inclusiv performanța basului) depinde în mare măsură de poziția corectă a castilor în ureche. Pentru a asigura cele mai bune rezultate de ascultare, utilizați bureții pentru căști și accesoriiile incluse în pachet.

SIGURANTA : In cazul in care conduceti un vehicul sau va aflati in orice alta situatie in care este necesara o atentie sporita, atunci, pentru siguranta dumneavoastra, evitati purtarea castilor. In timp ce purtati castile intr-o zona in aer liber, puteti pierde cu usurinta sunete importante din mediul inconjurator (semnale de avertizare, vehicule care se apropie, etc.). Prin urmare, folositi castile la un volum adecvat.

UTILIZARE : In cazul in care castile sau accesoriiile sunt deteriorate, contactati distribuitorul de specialitate. Un cablu deteriorat, poate deteriora castile sau dispozitivul sursa. Prin urmare, schimbati imediat un cablu defect. Pentru reparatii sau intretinere, apelati la un specialist. Folositi numai piese originale pentru reparatii sau intretinere.

CURATARE : Va rugam sa folositi o carpa uscata si moale. Nu folositi agenti, spray-uri sau solvenți chimici, acest lucru le poate deteriora.

DETERIORARE : In cazul in care castile sau accesoriiile sunt deteriorate, contactati distribuitorul de specialitate. Un cablu deteriorat, poate deteriora castile sau dispozitivul sursa. Pentru reparatii sau intretinre, apelati la un specialist. Folositi numai piese originale pentru reparatii sau intretinere.

TELECOMANDA: In functie de modelul telefonului smartphone, functiile telecomenzii pot diferi de informatiile din tabel. Va rugam sa cititi manualul telefonului cu privire la acest subiect.

SFATURI DEPOZITARE GUNI : In conformitate cu DE 2002/96/EC toate echipamentele electronice trebuie aruncate la puncte de depozitare speciale nu impreuna cu gunoii menajeri.

ELIMINAREA BATERIILOR : Bateriile uzate sunt considerate deșeurii speciale și trebuie eliminate conform prevederilor în vigoare.

ATENȚIE: Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. A se înlocuii doar cu o baterie de același tip sau de un tip echivalent.

AVERTIZARE: Este interzisă expunerea bateriilor (a pachetului de baterii sau a bateriilor instalate) la căldură excesivă cum ar fi razele soarelui, foc sau altele asemenea.

GARANTIE : Ne asumam o garantie de 24 de luni asupra produsului LZR Magnat achizitionat. Condițiile de garantie detaliate le gasiti pe, **www.magnat-LZR.com**.

SERVICIU SI PROBLEME TEHNICE : In cazul în care apar probleme tehnice, va rugam sa contactati distribuitorul de specialitate sau Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel. : +49 2234 807-0.

PL

Szanowny Kliencie firmy MAGNAT, dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu naszej firmy. Stałeś się właścicielem produktu wysokiej jakości uznanym na całym świecie.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:
PONIŻSZA INSTRUKCJA: Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania. Należy przestrzegać wszelkich wskazówek oraz zachować instrukcję.

GŁOŚNOŚĆ: Aby zapobiec uszkodzeniem narządu słuchu należy przed podłączeniem słuchawek zmniejszyć głośność urządzenia źródłowego. Zwiększ ją ponownie aż do uzyskania odpowiedniego poziomu dopiero po podłączeniu i założeniu słuchawek. Długotrwałe słuchanie przy wysokiej głośności może prowadzić do powolnej, trwałej utraty słuchu. Z tego powodu nie należy używać słuchawek przez dłuższy czas z wysoką głośnością oraz należy robić regularnie przerwy.

JAKOŚĆ BRZMIENIA: Odczuwana jakość brzmienia słuchawek (włączając niskie tony) zależy w dużej mierze od prawidłowego umieszczenia słuchawki w uchu. Dlatego w celu uzyskania optymalnego brzmienia zalecamy stosowanie dotychczasowych podzeszk nusznych bądź nakładek na słuchawki.

BEZPIECZEŃSTWO: Jeśli kierujesz pojazdem, obsługujesz ciężkie maszyny lub znajdujesz się w innych sytuacjach wymagających szczególnej uwagi, zrezygnuj z noszenia słuchawek ze względu na własne bezpieczeństwo. Nosząc słuchawki na dworze możesz nie usłyszeć ważnych ogłoszeń w swoim otoczeniu (sygnałów ostrzegawczych, zbliżających się pojazdów). Z tego powodu słuchawek należy używać wyłącznie z właściwą głośnością uważając wówczas szczególnie na swoje otoczenie.

OBŚLUGA: Aby słuchawki i akcesoria do nich mogły długo służyć należy starannie się z nimi obchodzić. Do przechowywania oraz transportu używaj dołączonej torby. Nie wolno narażać sprzętu na zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury, wilgoć, agresywne substancje, ani na inne potencjalnie groźne sytuacje. Stosuj jedynie oryginalne lub zalecane przez nas akcesoria.

CZYSZCZENIE: Należy stosować wyłącznie suchą, miękką ściereczkę. Nie należy stosować środków do czyszczenia, sprayów ani rozpuszczalników chemicznych, gdyż może to spowodować uszkodzenia powierzchni słuchawek lub akcesoriów.

USZKODZENIA: Jeśli słuchawki lub element akcesoriów zostaną uszkodzone należy zwrócić się do sprzedawcy. Uszkodzony kabel może ewentualnie spowodować uszkodzenie źródłowego słuchawek lub słuchawki. Ewentualne naprawy lub serwis należy zlecić fachowcowi. Do naprawy i serwisu należy stosować wyłącznie części oryginalne.

OBŚLUGA ZDALNA: Funkcje zdalnego sterowania mogą różnić się od danych zawartych w tabeli w zależności od modelu smartfona. Proszę zapoznać się w tej kwestii również z instrukcją obsługi swojego smartfona.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI: Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane przez lokalne punkty zbiórki odpadów problemowych. Prosimy o przestrzeganie lokalnych przepisów oraz aby nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze śmieciami domowymi.

UTYLIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW: Zużyte baterie należą do odpadów specjalnych i muszą być utylizowane zgodnie z aktualnymi przepisami.

UWAGA: W przypadku nieprawidłowo wymienionej baterii zachodzi ryzyko wybuchu. Wymieniane baterie muszą być tego samego lub odpowiadającego typu.

OSTRZEŻENIE: Nie należy wystawiać baterii (akumulatora lub wymienionych baterii) na działanie skrajnie wysokich temperatur, jak np. promienie słoneczne, ogień i tym podobne.

GWARANCJA: Na zakupiony produkt Magnat LZR udziela 24-miesięcznej gwarancji.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się na stronie **www.magnat-LZR.com**.

SERWIS I PROBLEMY TECHNICZNE: W przypadku wystąpienia problemów technicznych proszę zwrócić się do sprzedawcy lub do firmy Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

SK

Vážený zákazník MAGNAT, ďakujeme Vám za voľbu produktu Magnat. Stali ste sa majiteľom kvalitného produktu ktorý získal celosvetové uznanie.

DŔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INSTRUKCIE:
TIETO INSTRUKCIE: Prosim, pozorne si prečítajte návod na obsluhu pred tým, ako začnete používať zariadenie. Dodržujte všetky body a odložte si návod na obsluhu pre ďalšie využitie.

HLASITOSŤ: Aby ste zabránili poškodeniu sluchu, znížte hlasitosť zdrojového zariadenia pred pripojením slúchadiel. Až po pripojení a zapnutí by mala byť hlasitosť zvyšovaná postupne na požadovanú komfortnú úroveň. Dlhodobé počúvanie pri vysokej hlasitosti môže viesť k postupnej až trvalej strate sluchu. Preto nepočúvajte dlhšiu dobu pri vysokej hlasitosti a majte pravidelné prestávky pri počúvaní.

KVALITA ZVUKU: Vnímaná kvalita zvuku slúchadla (vrátane výkonu basov) vo veľkej miere závisí od správneho osadenia slúchadla v uchu. Pre čo najlepší zvukový výsledok preto používajte príložené ušné vankúšiky, resp. nástavce slúchadiel.

BEZPEČNOSŤ: Ak šoférujete vozidlo, obsluhujete ťažký stroj alebo sa nachádzate v inej situácii požadujúcej Vašu špeciálnu pozornosť, potom prosím pre Vašu vlastnú bezpečnosť nepoužívajte Vaše slúchadlá. Pri používaní slúchadiel vo vonkajšom prostredí môžete ľahko prehládnuť dôležité zvuky v prostredí (varovné signály, prichádzajúce vozidlá, atď.). Preto používajte slúchadlá iba s adekvátnou hlasitosťou a venujte náležitú pozornosť Vašmu okoliu.

PREVÁDZKA: Ak sú slúchadlá alebo nie príslušenstvo poškodené, prosím, kontaktujte Vašho špecializovaného predajcu. Poškodený kábel, ku ktorého poškodeniu mohlo dôjsť z rôznych dôvodov, môže spôsobiť poškodenie zdrojového zariadenia, alebo slúchadiel. Preto je nutné bezprostredne vymeniť poškodený kábel za kábel bez poškodenia. Akékoľvek opravy alebo servis ponechajte na špecialistov. Pre opravy alebo servis je možné použiť iba originálne náhradné diely.

ČISTENIE: Prosim, použite suchú a jemnú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky, spreje, alebo chemické prostriedky na povrchu slúchadiel alebo ich príslušenstve, nakoľko môže dôjsť k ich poškodeniu.

POŠKODENIE: Ak sú slúchadlá alebo nie príslušenstvo poškodené, prosím, kontaktujte Vašho špecializovaného predajcu. Poškodený kábel, ku ktorého poškodeniu mohlo dôjsť z rôznych dôvodov, môže spôsobiť poškodenie zdrojového zariadenia, alebo slúchadiel. Akékoľvek opravy alebo servis ponechajte na špecialistov. Pre opravy alebo servis je možné použiť iba originálne náhradné diely.

ĎIALKOVÉ OVLÁDANIE: V závislosti od modelu smartfónu sa môžu funkcie diaľkového ovládania líšiť od informácie uvedenej v tabuľke. Prosim, prečítajte si taktiež návod na obsluhu Vašho smartfónu s odvolaním sa na túto tému.

RADA PRE LIKVIDÁCIU: V súlade s európskou smernicou 2002/96/EC musia byť elektrické a elektronicke zariadenia likvidované separovane v miestnych zberných miestach. Prosim, nastudujte si miestne zákony a predpisy a nezhadzujte Vaše staré zariadenia do komunálneho odpadu!

ZNEŠKODNENIE BATERIÍ: Staré batérie sú špeciálny odpad a musia sa zneškodniť v súlade s aktuálnymi predpismi.

UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo výbuchu, pokiaľ nie sú akumulátory správne vymenené. Vymieňajte iba za rovnaký alebo zodpovedajúci typ.

VAROVANIE: Nainštalované akumulátory nesmie byť vystavené prílišnému teplu od slnečného žiarenia, ohňa apod.

ZÁRUKA: Od kúpny produktu Magnat LZR poskytujeme záruku 24 mesiacov. Podrobné podmienky ohľadom záruky môžete nájsť na stránke **www.magnat-LZR.com**.

SERVIS A TECHNICKÉ PROBLÉMY: Ak sa objavia technické problémy kontaktujte Vašho špecializovaného predajcu, alebo Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

CHN

尊敬的MAGNAT-客户, 非常感谢您决定购买Magnat-产品。由此您也成了一个受世界公认的高品质产品的拥有人。

重要注意事项:
有关本说明: 请在开机调试前认真阅读操作说明, 请遵守注意事项并保管好该说明书。

音量: 为了避免损害听力, 请您在接通耳机前降低音源器械的音量。接通并戴好耳机后您可再加大音量直至达到一个较为舒适的音阶。 持久性用大音量听耳机可以导致渐进的, 长久性听力损伤。因此不要过久用大音量听耳机, 并保证经常性的休息。

音质: 耳机动人的音质 (包括低音效果) 很大程度上取决于耳朵中耳机的正确位置, 因此, 为获得最佳音质请使用随附的耳垫和耳机附件。

安全性: 如果您在开车, 操作重型机器或者处于其他需要您思想特别集中的情形中时, 为了您的自身安全, 请放弃佩戴耳机。在室外使用耳机时, 您有可能会听不到您周围重要的声音 (警告信号, 接近的车辆等)。 因此, 请您只用合适的音量来使用耳机, 并要特别关注您周围的情况。

操作: 为了能让您更久地保持您耳机和配件的寿命, 请您小心谨慎地对待各部件。请您在保管和运输时使用供货中包含的口袋。不要让任何一个部件遭受过热, 过冷